

Trekhaken - Attelages - Anhängervorrichtungen - Towbars



Citroen Jumper / Fiat Ducato / Peugeot Boxer

4 P.U.

'06/06-....



GDW Ref. 1579



EEC APPROVAL N° : e6*94/20*0606*00

max ↓ kg	X	max ↓ kg			
					
D=			X 0.00981	≤	15,50 KN
max ↓ kg	X	max ↓ kg			
					
S/			=		120 Kg
Max. 			=		2500 Kg

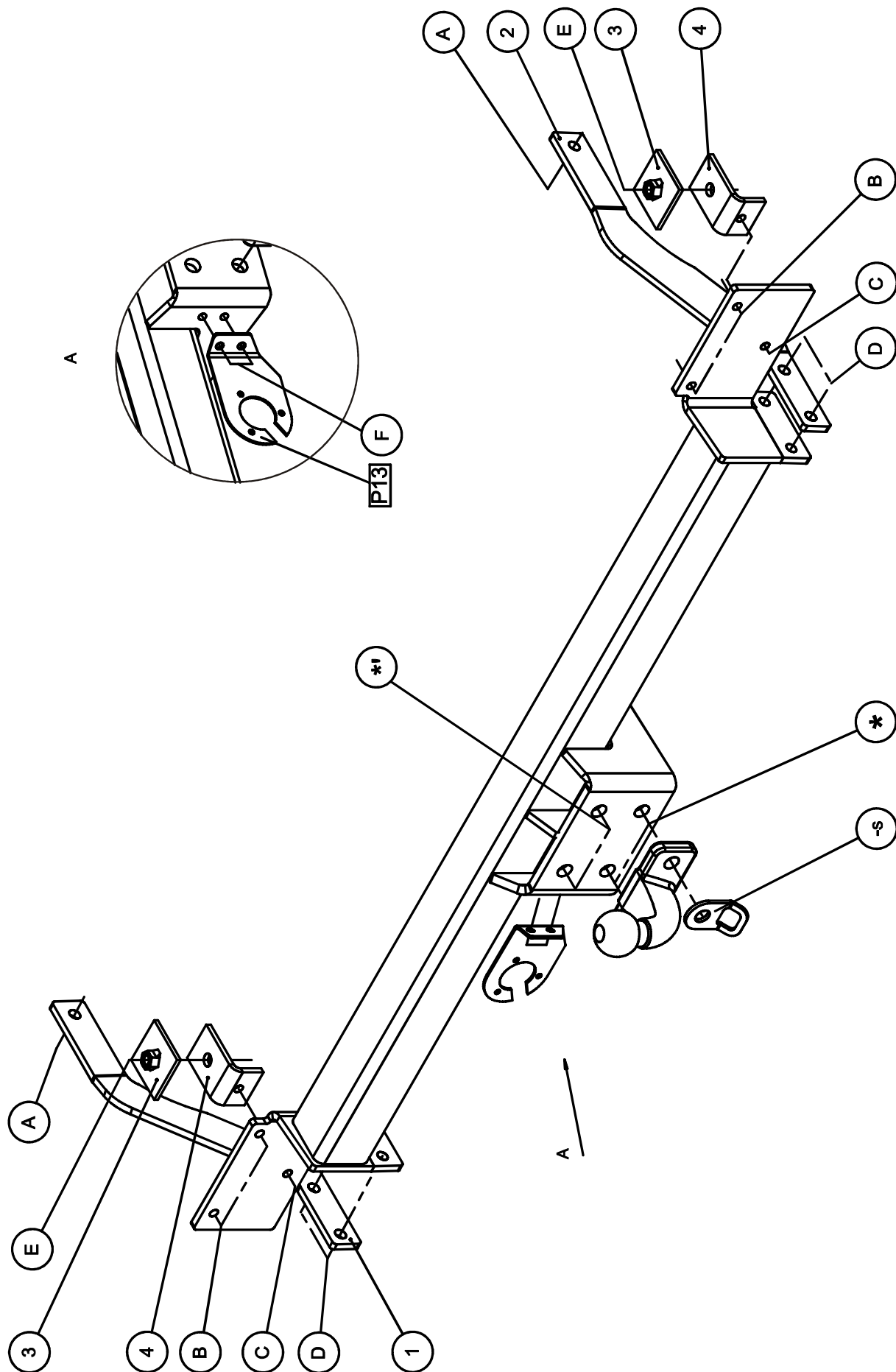
GDW nv - Hoogmolenweg 23 - B-8790 Waregem
TEL. 32(0)56 60 42 12(L5) - FAX. 32(0)56 60 01 93
 E-Mail : gdw@gdwtowbars.com - Website : www.gdwtowbars.com



Citroen Jumper / Fiat Ducato / Peugeot Boxer 4 P.U.

'06/06-....

Ref. 1579



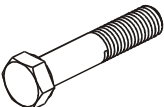
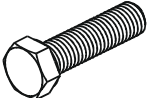
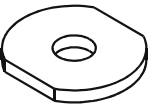
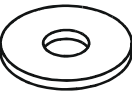


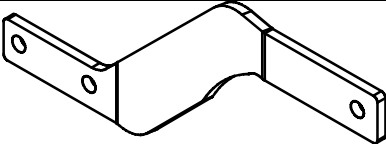
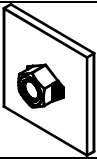
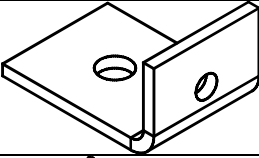
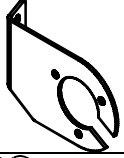
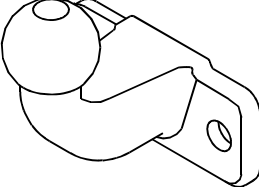
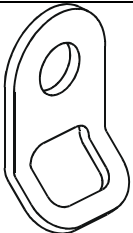
Citroen Jumper / Fiat Ducato / Peugeot Boxer 4 P.U.

'06/06-....

Ref. 1579

Samenstelling - Composition - Zusammenstellung

	2 x 6 x 6 x	DIN934 - M16 - 8.8 DIN934 - M12 - 8.8 DIN934 - M8 - 8.8	*/*' A-D B-C
	2 x	DIN931 - M12x130 - 8.8	A
	2 x 6 x 2 x 4 x 2 x	DIN933 - M16x45 - 8.8 DIN933 - M12x35 - 8.8 DIN933 - M8x35 - 8.8 DIN933 - M8x30 - 8.8 DIN933 - M8x25 - 8.8	*/*' D C B F
	2 x 8 x 8 x	DIN128-A16-FSt DIN128-A12-FSt DIN128-A8-FSt	*/*' A-D B-C-F
	2 x	Rondsels ø40x35x12x4	A
	12 x	DIN9021-M8	B-C

GDW Ref. ①	1 x	
GDW Ref. ②	1 x	
GDW Ref. ③	2 x	
GDW Ref. ④	2 x	
P13	1 x	
50T	1 x	
GDW Ref. 800024	1 x	

Bouten – Boulons – bolts – Bolzen: Kwaliteit 8.8		DIN 912 – DIN 931 – DIN 933 – DIN 7991	
M6 ≡ 10,8Nm of 1,1kgm	M8 ≡ 25,5Nm of 2,60kgm	M10 ≡ 52,0Nm of 5,30kgm	
M12 ≡ 88,3Nm of 9,0kgm	M14 ≡ 137Nm of 14,0kgm	M16 ≡ 211,0Nm of 21,5kgm	
Bouten – Boulons – bolts – Bolzen: Kwaliteit 8.8		DIN 912 – DIN 931 – DIN 933 – DIN 7991	
M6 ≡ 13,7Nm of 1,4kgm	M8 ≡ 35,3Nm of 3,6kgm	M10 ≡ 70,6Nm of 7,20kgm	
M12 ≡ 122,6Nm of 12,5kgm	M14 ≡ 194Nm of 19,8kgm	M16 ≡ 299,2Nm of 30,5kgm	
Bouten – Boulons – bolts – Bolzen: Kwaliteit 12.9		DIN 912 – DIN 931 – DIN 933 – DIN 7991	
M6 ≡ 18Nm of 1,8kgm	M8 ≡ 43Nm of 4,4kgm	M10 ≡ 87Nm of 8,9kgm	
M12 ≡ 150Nm of 15,3kgm	M14 ≡ 240Nm of 24,5kgm	M16 ≡ 370Nm of 37,7kgm	



Citroen Jumper / Fiat Ducato / Peugeot Boxer 4 P.U.

'06/06-....

Ref. 1579

Montagehandleiding

- 1) Bumper demonteren.
- 2) Breng via de voorziene boringen in de zijkanten van de chassisbalk de bouten en rondsels in via de buitenzijde. Plaats nu de monteerstukken ① links en ② rechts tegen de binnenzijde van de chassisbalken passend met punt (A) op de zopas ingebrachte bouten en zet handvast. Verwijder de vierkante rubber die zich achteraan aan de onderzijde van beide chassisbalken bevindt (zie foto 1). Plaats nu de moerstukjes ③ via de openingen op de vrijgekomen boringen binnenin de chassisbalken. Monteer de bumper terug op het voertuig en zet handvast.
- 3) Positioneer de trekhaak met de punten (B) en (C) passend op de voorziene boringen in de achterzijde van het voertuig, breng bij (B) de bouten en rondsels in en zet handvast. Breng nu de eerder gemonteerde monteerstukken ① en ② op de punten (D) van de trekhaak, breng de bouten in en zet handvast.
- 4) Plaats de monteerstukjes ④ met de punten (E) tegen de onderzijde van het chassis passend op de voorziene boringen en passend op de eerder ingebrachte moerstukjes ③. De punten (C) komen te passen met de punten (C) van de trekhaak, breng bouten in en zet alles degelijk vast (zie aanhaalmomenten). Zet ook de bumper terug degelijk vast.
- 5) Monteer de kogel 50T samen met het veiligheidsoog en zet degelijk vast (zie aanhaalmomenten).
- 6) Monteer de stekkerdooshouder P13 op de punten (F). Breng de bouten in en schroef degelijk vast (zie aanhaalmomenten).

N.B.

Voor de maximum toegestane massa welke uw voertuig mag trekken dient U uw dealer te raadplegen.
Verwijder eventueel de bitumenlaag op de bevestigingsplaats van de trekhaak.
Opgepast bij het boren dat men geen remleiding, elektriciteitsdraden of brandstofleidingen beschadigt.



Citroen Jumper / Fiat Ducato / Peugeot Boxer 4 P.U.

'06/06-....

Ref. 1579

Notice de montage

- 1) Démonter le pare-chocs.
- 2) Insérer les boulons et les rondelles dans les espaces prévus dans les côtés de la poutre du châssis par le côté extérieur du véhicule. Placer les pièces de montage ① à gauche et ② à droite contre le côté extérieur dans la poutre du châssis, s'adaptant dans le point (A) sur les boulons qui viennent d'être placés mais ne rien serrer. Supprimer le caoutchouc carré qui se trouve à l'arrière des poutres de châssis du côté inférieur (voir photo 1). Placer maintenant les pièces des écrous ③ sur les trous libérés à l'intérieur des poutres de châssis. Remonter le pare-chocs sur le véhicule sans serrer.
- 3) Placer l'attelage avec les points (B) et (C), qui s'adaptent dans les espaces prévus, à l'arrière du véhicule, insérer les boulons et les rondelles en (B) sans serrer. Maintenant placer les pièces de montage ① et ② déjà montées sur les points (D) de l'attelage, insérer les boulons sans serrer.
- 4) Placer les pièces de montage ④ avec les points (E) contre le côté inférieur du châssis qui s'adapte sur les pièces d'écrous ③ déjà insérées. Les points (C) s'adaptent dans les points (C) de l'attelage, insérer les boulons et bien visser le tout (cfr. couples de serrage). Fixer bien le pare-chocs en même temps.
- 5) Monter la rotule 50T avec l'anneau de sécurité et bien visser le tout (cfr. couples de serrage).
- 6) Monter le porteur bloc multiprise P13 sur les points (F). Insérer les boulons in bien fixer (cfr. couples de serrage).

Remarque

Pour le poids de traction maximum autorisé de votre voiture, consulter votre concessionnaire.
Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de frein et de carburant



Citroen Jumper / Fiat Ducato / Peugeot Boxer 4 P.U.

'06/06-....

Ref. 1579

Fitting instructions

- 1) Disassemble the bumper
- 2) Insert the bolts and washers through the provided holes at the sides of the chassis beam and through the outside. Place now the assembly pieces ① at the left and ② at the right against the interior side of the chassis beams matching point (A) on the inserted bolts without tightening (see picture 1). Place the nut pieces ③ through the holes on the liberated drillings inside the chassis beams. Re-assemble the bumper on the vehicle but do not tighten yet.
- 3) Place the tow bar with points (B) and (C) matching the provided holes in the back side of the vehicle; insert the bolts and washers in (B) without tightening. Now insert the assembled assembly pieces ① and ② on points (D) of the tow bar, insert the bolts without tightening.
- 4) Place the mounting pieces ④ with points (E) against the bottom of the chassis matching the provided holes and matching according to the already inserted nut pieces ③. Points (C) match points (C) of the tow bar, insert the bolts and tighten everything firmly (see tension). Re-assemble the bumper on the vehicle.
- 5) Assemble the ball 50T together with the security shackle and tighten everything firmly (see tension).
- 6) Assemble the socket holder P13 on (F). Insert the bolts and tighten firmly (see tension).

Note

Please consult your cardealer or owners manual for the maximal permissible towing mass.

Remove any bitumen coating on the fastening position for the tow bar.

When drilling, be carefull not to damage any brake lines, electrical wiring or fuel lines.



Citroen Jumper / Fiat Ducato / Peugeot Boxer 4 P.U.

'06/06-....

Ref. 1579

Anbauanleitung

- 1) Stoßstange abmontieren.
- 2) In die vorhandenen Bohrungen in den Seiten vom Chassisbalken die Bolzen und Ritzel in der Außenseite einbringen. Montierstücke ① links und ② rechts gegen die Innenseite vom Chassisbalken setzen ohne anzuschrauben, übereinstimmend mit den Punkten (A) der soeben eingebrachten Bolzen. Den Quadratgummi, welcher sich hinten an der Unterseite von beiden Chassisbalken befindet entfernen (siehe Foto 1). Die Mutternstücke ③ in die Öffnungen auf die freigewordenen Bohrungen im Chassisbalken setzen. Stoßstange wieder am Fahrzeug montieren ohne anzuspinnen.
- 3) Die Anhängerkupplung mit den Punkten (B) und (C) passend auf die vorhandenen Bohrungen an der Hinterseite vom Fahrzeug setzen. Bolzen und Ritzel bei (B) einbringen ohne anzuspinnen. Die schon montierte Montierstücke ① und ② auf die Punkte (D) von Anhängerkupplung bringen. Bolzen einbringen ohne anzuspinnen.
- 4) Montierstücke ④ mit den Punkten (E) gegen die Unterseite vom Chassis setzen, übereinstimmend mit den vorhandenen Bohrungen der eingebrachten Mutternstücke ③. Die Punkte (C) stimmen mit den Punkten (C) von der Anhängerkupplung überein. Bolzen einbringen und alles entsprechend der Drehmomentenvorgabe festziehen. Die Stoßstange wieder festmachen.
- 5) Die Kugel 50T zusammen mit dem Sicherheitskettenglied montieren und entsprechend der Drehmomentenvorgabe festziehen.
- 6) Steckdosenhalter P13 auf die Punkte (F) montieren. Bolzen einbringen und entsprechend der Drehmomentenvorgabe festziehen.

Hinweise

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.
Im Bereich der Anlageflächen muss der Unterbodenschutz und das Antiröhmmaterial entfernt werden.
Vor dem Bohren prüfen, dass dort eventuell keine Leitungen beschädigt werden können

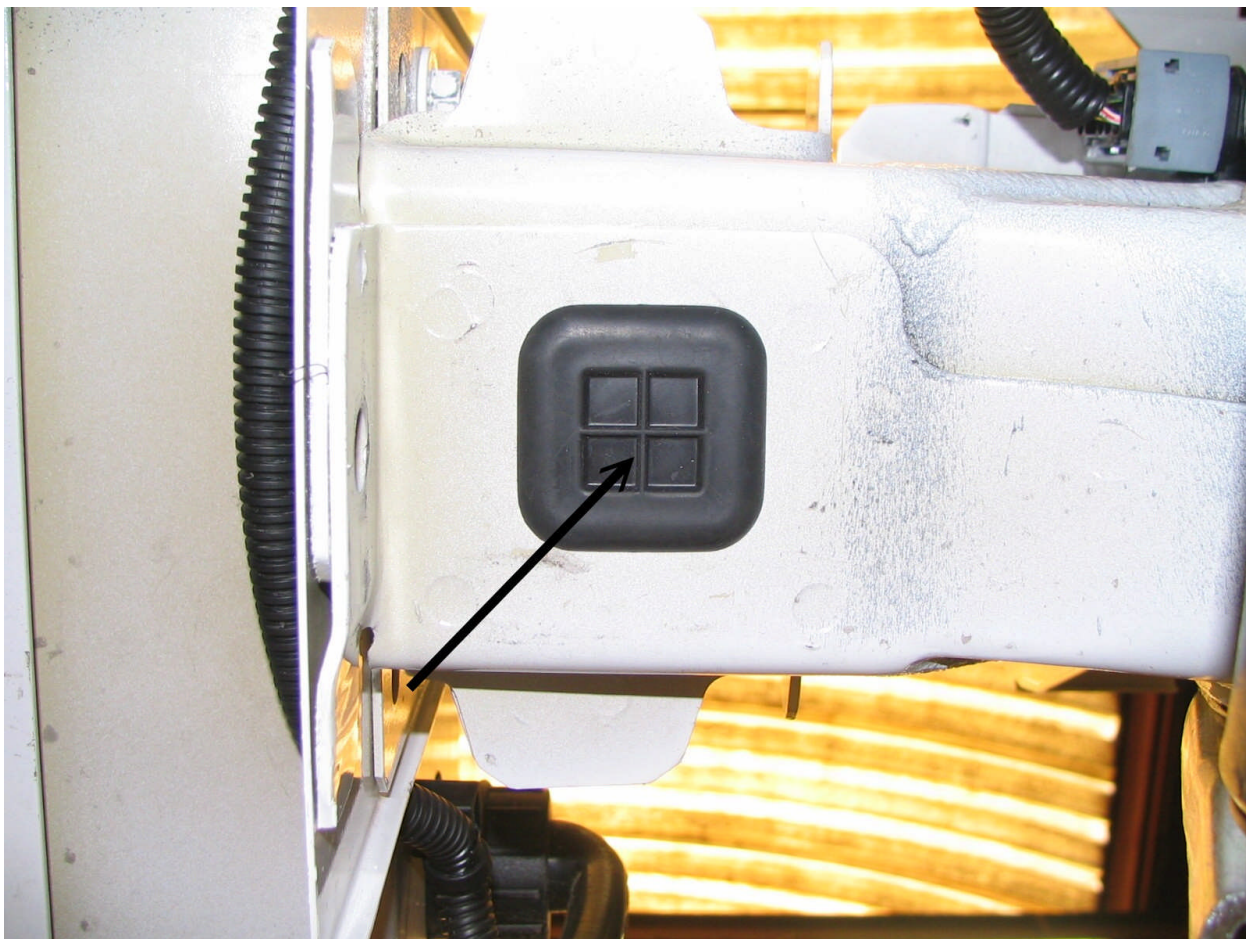


Citroen Jumper / Fiat Ducato / Peugeot Boxer 4 P.U.

'06/06-....

Ref. 1579

Foto - Photo 1





Citroen Jumper / Fiat Ducato / Peugeot Boxer 4 P.U.

'06/06-....

Ref. 1579

BELANGRIJKE RAADGEVINGEN :

IN HET VOERTUIG BEWAREN

Montage :

- Voor aanvang van de montage dient de trekhaak gecontroleerd te worden op transport schade.
- Raadpleeg aandachtig de montagehandleiding. Alle instructies dienen gevolgd te worden.
- Voor de montage moet de trekhaak eerst op het voertuig gepresenteerd worden.
- Bij het boren van gaten, controleren dat aanwezige bekabelingen niet beschadigd kunnen worden. Verwijder antidreun of bitumenlaag. Geboorde gaten en carrosserie onderdelen met corrosiewerende verf behandelen.
- Als het voertuig geen standaard bumpers heeft (speciale serie, sportuitvoeringen, Tuning parts ...), dient de uitsparingsmal gecontroleerd te worden. Neem bij twijfel contact op met GDW.

Garantie :

- De aangegeven Max. trekmassa, "D" en "S" waarde mogen niet overschreden worden.
- Na 1.000.km gebruik en ten minste 1 keer per jaar hoeft de trekhaak gecontroleerd te worden :
 - o Alle boutverbindingen controleren en bij spannen als nodig.
 - o Beschadiging aan de verf herstellen.
 - o Als de trekhaak door een externe belasting geraakt wordt moet deze vervangen worden.
 - o De interne delen van het afneembaar systeem moeten ingevet worden.

Gebruik :

- **Indien trekhaak kogel de kentekenplaat of het mistlicht geheel of gedeeltelijk bedekt MOET deze bij niet gebruik verwijderd worden.**

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES :

A CONSERVER DANS LE VEHICULE

Montage :

- S'assurer que l'attelage n'ait pas été endommagé durant le transport. Vérifier la référence.
- Consulter attentivement la notice de pose et suivre à la lettre les instructions de montage de l'attelage.
- Présenter l'attelage sous le véhicule avant d'effectuer le montage.
- Si des forages sont nécessaires, s'assurer de l'absence de câbles électriques, de freinage ou autres. Enlever les restes de forage et traiter les tôles ou tubes forés avec un produit anti-corrosif.
- Si le véhicule est équipé de pare-chocs non standards (séries spéciales, kits sport, tuning ...), il est impératif de consulter le service technique de GDW avant de procéder au montage.

Garantie :

- Respecter la masse tractable du véhicule ainsi que les valeurs « D » et « S » précisées dans la notice.
- L'attelage doit être contrôlé après les premiers 1.000 km d'utilisation et ensuite au moins une fois par an :
 - o Contrôler toute la visserie et resserrer si nécessaire
 - o Réparer les dommages qu'aurait subis la peinture
 - o Remplacer les pièces qui auraient été endommagées suite à un accident ou une collision
 - o Graisser les parties intérieures des attelages escamotables

Utilisation :

- **Si la rotule ou la boule est positionnée devant la plaque d'immatriculation ou le feu de brouillard, il est OBLIGATOIRE de la retirer quand elle n'est pas utilisée !**



Citroen Jumper / Fiat Ducato / Peugeot Boxer 4 P.U.

'06/06-....

Ref. 1579

GENERAL INSTRUCTIONS:

MUST BE KEPT IN THE VEHICLE

Fitting :

- Make sure that the tow bar has not been damaged during transport and it is the right reference for the vehicle.
- Read the fitting instruction before starting and follow them very precisely during the fitting.
- Present the tow bar under the car first to check if all points are right.
- If holes have to be drilled, check that no wires can be damaged, remove all soundproofing material, clean and protect the drilled holes with an anticorrosive product.
- If the vehicle is equipped with special bumpers (sport or tuning parts...) first contact the technical service of GDW to be sure that the tow bar can be fitted.

Guarantee :

- The indicated towing weight, "D" and "S" values may not be exceeded
- The tow bar has to be checked after 1.000 km and every year :
 - o All bolts should be checked and retightened if necessary
 - o Repair any damage to the paint finish
 - o Replace any damaged components
 - o Parts of the detachable tow bars must be kept well greased.

Use :

- **If the towing ball covers the number plate or the fog light, it must always be removed when no trailer is used.**

WICHTIGE RATSCHLÄGE :

IM FAHRZEUG BEWAHREN

Montage :

- Vor Anfang der Montage muss die Anhängerkupplung auf Transportschäden kontrolliert werden.
- Aufmerksam die Anbauanleitung zu Rate ziehen. Alle Anweisungen sollen beachtet werden.
- Erst die Anhängerkupplung und das Fahrzeug kontrollieren, danach montieren.
- Vor dem Bohren der Löcher prüfen, ob anwesende Kabel nicht beschädigt werden können. Dröhnschutz und Unterbodenschutz entfernen. Gebohrte Löcher und Karosserieunterteile mit einer korrosionsfesten Farbe behandeln.
- Falls das Fahrzeug keine Standardstoßstangen hat (spezielle Serie, Sportausführungen, Tuning ...), muss die Aussparung nachgeprüft werden. Im Zweifelsfall, GDW kontaktieren.

Garantie :

- Die angegeben max. Anhängelast, "D" und "S" Wert, darf nicht überschritten werden.
- Nach 1.000 Km gebrauch und wenigstens 1 mal pro Jahr muss die Anhängerkupplung nachgeprüft werden :
 - o Alle Bolzenverbindungen nachprüfen und nachziehen falls nötig.
 - o Beschädigung an der Farbe wiederherstellen.
 - o Falls die Anhängerkupplung durch eine extreme Belastung beschädigt wurde, muss diese ersetzt werden.
 - o Das innere Teil vom abnehmbaren System einfetten.

Gebrauch :

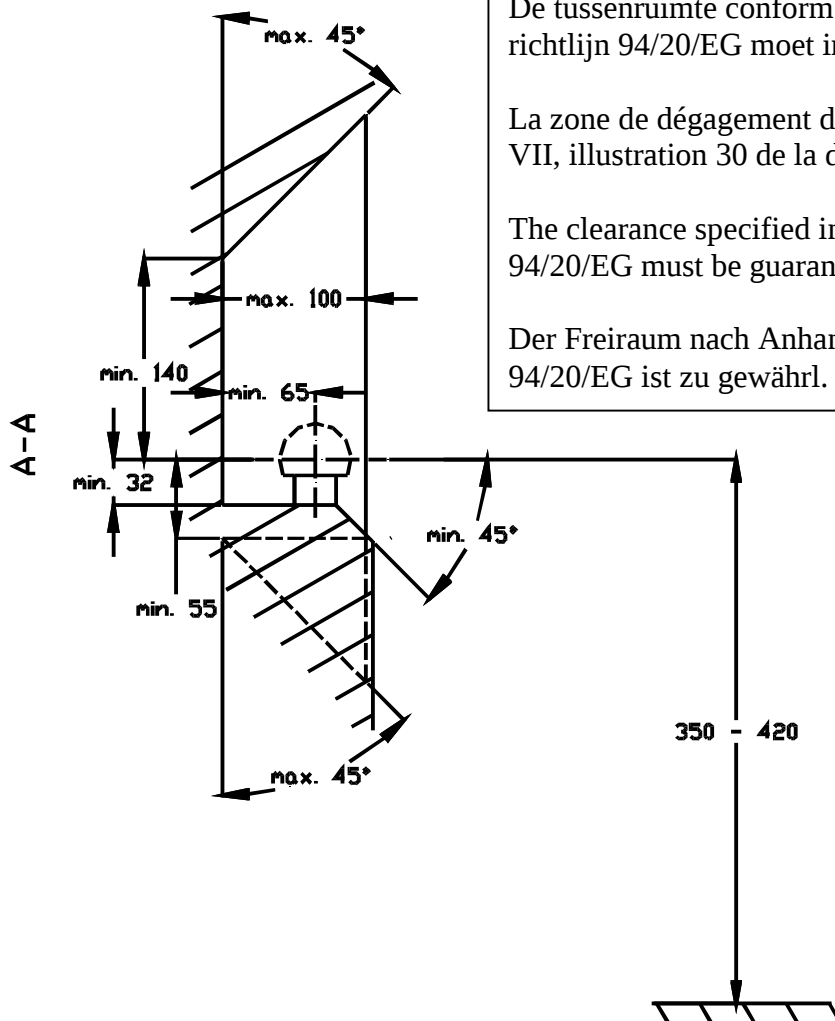
- **Falls die Kugel von der Anhängerkupplung das Kennzeichen oder den Nebelscheinwerfer ganz oder zum Teil verdeckt, muss diese bei Nichtgebrauch entfernt werden.**



Citroen Jumper / Fiat Ducato / Peugeot Boxer 4 P.U.

'06/06-....

Ref. 1579

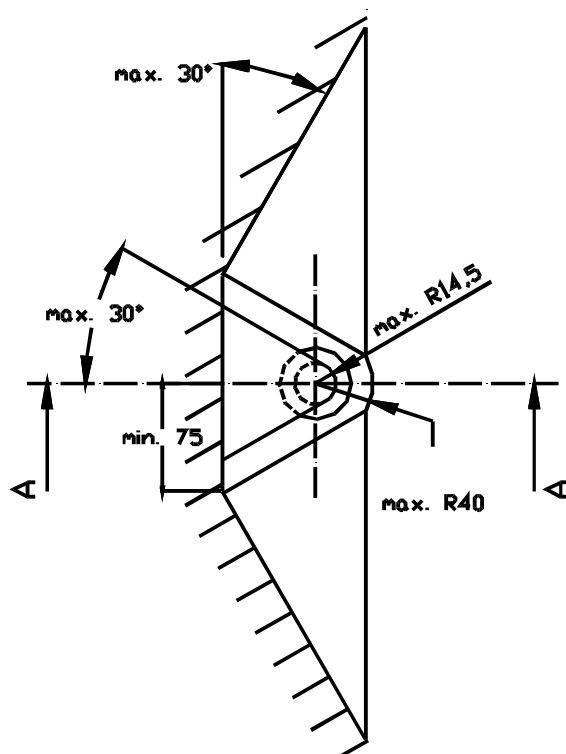


De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.

La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.

The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EG must be guaranteed.

Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährl.



Bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig

Pour poids total en charge autorisé du véhicule

At laden weight of the vehicle

Bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges